



# **Калибры 3М62, 5М62, 5М63**



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр
Свойства .....	4
Как зарядить и запустить часы.....	5
Индикатор запаса энергии .....	8
Установка времени и календаря .....	9
Функция предупреждения об истощении запаса энергии.....	10
Функция мгновенного включения .....	10
Комментарии к Устройству Хранения Кинетической Энергии .....	10
Как пользоваться завинчивающейся заводной головкой.....	11
Вращающееся корпусное кольцо .....	12
Указания, как пользоваться часами .....	13
Спецификации .....	15

## СВОЙСТВА

Часы SEIKO KINETIC, калибры 3M62/5M62/5M63, оснащенные автоматической генерирующей системой, разработанной SEIKO. Она генерирует электрическую энергию для зарядки часов, используя движение руки, и хранит ее в Устройстве Хранения Кинетической Энергии, которое не требует периодической замены, как в случае с обычными батарейками.

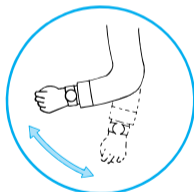
### ● Номер калибра Ваших часов

Определите номер калибра Ваших часов на обратной стороне. Как показано на рисунке, это четырехзначный номер слева от дефиса.



## КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАВЕСТИ ЧАСЫ

- 1** Покачайте часы из стороны в сторону.  
*\* ритмично два раза в секунду.*
- 2** Достаточно зарядите Устройство Хранения Кинетической Энергии.
- 3** Установите время/календарь и наденьте часы.

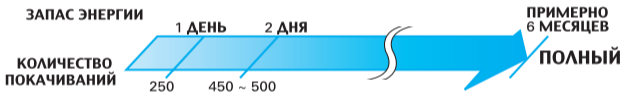


## КОЛИЧЕСТВО ПОКАЧИВАНИЙ И ЗАПАС ЭНЕРГИИ

Калибр 3М62



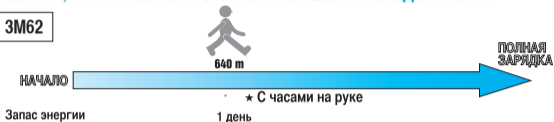
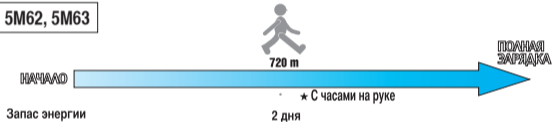
Калибр 5М62, 5М63



1. Если часы полностью остановились или Вы обнаружили, что секундная стрелка двигается с интервалом в две секунды, покачайте часы из стороны в сторону с частотой два раза в секунду.
2. 400 покачиваний (калибр 3М62) / 250 покачиваний (калибр 5М62/5М63) создают запас энергии примерно на 1 день. Секундная стрелка начнет двигаться с интервалом в одну секунду.

\* Рекомендуется покачивать часы пока запас энергии не достигнет 2 дней. Ориентировочно, дополнительные 350 - 400 покачиваний, всего примерно от 750 до 800 покачиваний (калибр 3М62) или дополнительные 200 - 250 покачиваний, всего примерно от 450 до 500 покачиваний (калибр 5М62/5М63), обеспечат запас энергии на 2 дня.

3. Носите часы на запястье.

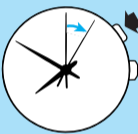
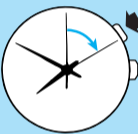
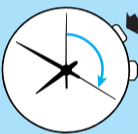
**ЗАПАС ЭНЕРГИИ, НАКОПЛЕННЫЙ ЗА ВРЕМЯ ВАШЕГО ПЕРЕДВИЖЕНИЯ****Калибр 3М62****Калибр 5М62, 5М63**

\* Иллюстрации выше дают только примерное представление о соотношении между запасом энергии и количеством покачиваний / пройденным Вами расстоянием. Фактический запас энергии будет зависеть от конкретного человека.

## ИНДИКАТОР ЗАПАСА ЭНЕРГИИ

Нажмите на кнопку в позиции 2 часа.

\* Чтобы было легче отследить движение секундной стрелки, нажмите на кнопку, когда секундная стрелка будет в позиции 12 часов.

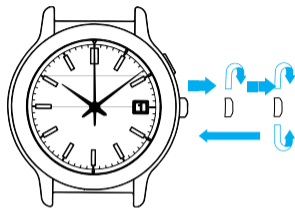
★ Быстрое движение секундной стрелки		5 секунд	10 секунд	20 секунд	30 секунд		
							
Запас энергии	3M62	Между 1 и 7 днями	Между 7 днями и 1 месяцем	Примерно один месяц	Примерно между 1.5 и 2 месяцами		
	5M62/ 5M63	Между 1 и 7 днями	Между 7 днями и 1 месяцем	Примерно один месяц	Примерно между 4 и 6 месяцами		

★ Секундная стрелка возобновит нормальный ход, после того как пройдет соответственно 5, 10, 20 или 30 секунд.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ, КАЛЕНДАРЯ

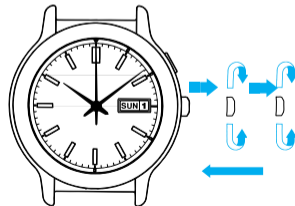
### ● Калибр 3M62 и 5M62

- 1** Выдвиньте заводную головку до первого щелчка и установите дату предыдущего дня.
- 2** Выдвиньте заводную головку до второго щелчка и передвигайте стрелки до установления нужной даты.
- 3** Передвиньте стрелки на нужное время.
- 4** Верните заводную головку в исходное положение.



### ● Калибр 5M63

- 1** Выдвиньте заводную головку до первого щелчка и установите дату предыдущего дня.
- 2** Установите предыдущий день недели.
- 3** Выдвиньте заводную головку до второго щелчка и передвигайте стрелки до установления нужной даты и нужного дня.
- 4** Передвиньте стрелки на нужное время.
- 5** Верните заводную головку в исходное положение.





## ФУНКЦИЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЗАПАСА ЭНЕРГИИ

- Когда секундная стрелка начинает двигаться с интервалом 2 секунды вместо нормального интервала в 1 секунду, часы остановятся примерно через 24 часа.
- В этом случае покачайте часы из стороны в сторону для достаточного восстановления запаса энергии в Устройстве Хранения Кинетической Энергии.
  - \* Часы продолжают показывать точное время, даже когда секундная стрелка двигается с интервалом 2 секунды.

## ФУНКЦИЯ МГНОВЕННОГО ВКЛЮЧЕНИЯ

- Если с момента остановки часов прошло много времени, Вы можете снова завести их несколькими покачиваниями.
- Эта функция действует, если часы стояли менее одного года.
  - \* Когда эта функция активируется, секундная стрелка начинает двигаться с интервалом 2 секунды. Покачайте часы из стороны в сторону для зарядки Устройства Хранения Кинетической Энергии. Для этого обратитесь к разделу КОЛИЧЕСТВО ПОКАЧИВАНИЙ И ЗАПАС ЭНЕРГИИ.
  - \* После того, как секундная стрелка начнет двигаться с интервалом в 1 секунду, наденьте часы на запястье, таким образом они будут продолжать заряжаться от Ваших движений.
  - \* Часы продолжают показывать точное время, даже когда секундная стрелка двигается с интервалом 2 секунды.

## КОММЕНТАРИИ

- Электрическая энергия, генерирующаяся, когда часы носятся на запястье, хранится в Устройстве Хранения Кинетической Энергии. Этот источник энергии совершенно отличается от обычных батареек для часов, он не требует периодической замены.

- Когда Устройство Хранения Кинетической Энергии полностью заряжено, часы будут идти примерно 2 месяца (калибр 3М62)/ 6 месяцев (калибр 5М62 / 5М63 без дозарядки).
- Продолжительность зарядки постепенно уменьшается с течением времени. Степень уменьшения, однако, зависит от окружающей среды и ухода за часами.
- Устройство Хранения Кинетической Энергии - это безвредный для окружающей среды источник энергии.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**


Нельзя вставлять батарейку на основе оксида серебра для обычных часов на место Устройства Хранения Кинетической Энергии. Батарейка может нагреться, взорваться или воспламениться.

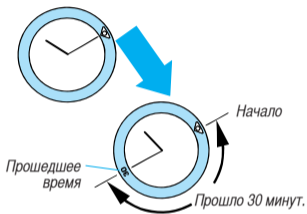
## **КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКОЙ (для моделей с завинчивающейся заводной головкой)**

- Чтобы вывинтить головку:  
Вращайте головку против часовой стрелки (Затем вытяните ее для установки времени или календаря)
- Чтобы ввинтить головку:  
Когда головка находится в исходном положении, поворачивайте по часовой стрелке, одновременно слегка нажимая на нее.

## ВРАЩАЮЩЕЕСЯ КОРПУСНОЕ КОЛЬЦО (для моделей с вращающимся кольцом)

● Вращающееся корпусное кольцо может показать до 60 минут прошедшего времени.

1. Поверните кольцо так, чтобы минутная стрелка была напротив знака «».
2. Прочтите цифру на кольце, на которую показывает минутная стрелка.



**Примечание :** в некоторых моделях кольцо вращается только против часовой стрелки.

## УКАЗАНИЯ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЧАСАМИ

### КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ

- Для эффективной зарядки Устройства Хранения Кинетической Энергии покачайте часы из стороны в сторону, по дуге примерно в 20 см.
- Покачивание часов быстрее или энергичней не создает дополнительных преимуществ.
- При покачивании часов маятник в генерирующей системе вращается и приводит в движение механизм. При вращении слышен характерный звук, это не является дефектом.
- Если часы оставались в бездействии более года после полной остановки, возможно, секундная стрелка не будет двигаться с нормальным интервалом в 1 секунду, даже если часы покачивать столько, сколько указано в разделе «КОЛИЧЕСТВО ПОКАЧИВАНИЙ И ЗАПАС ЭНЕРГИИ.» В этом случае необходимо продолжать покачивать часы, пока секундная стрелка не начнет двигаться с интервалом в 1 секунду.
- Часы оснащены системой предотвращения перезарядки. Если часы продолжают качать после того, как они полностью зарядились, не произойдет никаких повреждений.
- Некоторые модели оснащены функцией мгновенного включения, часы пойдут после того, как их покачать несколько раз. Подробности смотрите в разделе «ФУНКЦИЯ МГНОВЕННОГО ВКЛЮЧЕНИЯ.»
- Нет необходимости заряжать часы полностью, поскольку они автоматически подзаряжаются, когда их носят на запястье.
- Носите часы минимум 10 часов в день.
- Когда часы у Вас на руке, они не будут заряжаться, когда рука не двигается.

### ИНДИКАТОР ЗАПАСА ЭНЕРГИИ

- Индикатор запаса энергии дает только примерную информацию о продолжительности периода, в котором часы продолжают идти, не нуждаясь в подзарядке.
- Вы можете сразу же нажать на кнопку еще раз, чтобы перепроверить запас энергии. Однако, чтобы проверить в третий раз, прежде чем нажать на кнопку, дождитесь, пока секундная стрелка возобновит свое нормальное движение.

- Если секундная стрелка двигается с интервалом в 2 секунды, запас энергии очень мал и индикатор не действует.
- Возможно, непосредственно после покачивания часов для зарядки Устройства Хранения Кинетической Энергии, секундная стрелка не покажет запас энергии правильно. Пожалуйста, проверьте еще раз через 10 – 15 минут.
- **Меры предосторожности с моделями с прозрачной задней крышкой:**  
Если у Ваших часов прозрачная задняя крышка, необходимо избегать попадания на нее прямого солнечного света или света от находящихся близко раскаленных источников, поскольку это может временно повысить потребление часами энергии, уменьшая, таким образом, запас энергии в Устройстве Хранения Кинетической Энергии. Однако, это состояние изменится, если заднюю крышку часов убрать со света.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ / КАЛЕНДАРЯ

- Не устанавливайте календарь в часах калибра 3M62 и 5M62 в период между 21:00 и 01:00. Не устанавливайте календарь в часах калибра 5M63 в период между 21:00 и 03:00. Это может привести к поломке часов. Если необходимо установить календарь в этот период, сначала измените время на любое другое вне указанного интервала, установите календарь, затем снова установите правильное время.
- Для установки точного времени вытягивайте заводную головку в момент, когда секундная стрелка находится в позиции 12 часов, и верните ее в нормальное положение в соответствии с сигналом точного времени.
- При установке часовой стрелки проверьте правильность установки допослеполуденных / послеполуденных интервалов. Часы устроены таким образом, что дата меняется раз в 24 часа.  
Поворачивайте стрелки так, чтобы они прошли позицию 12 часов, чтобы определить, установлены ли часы на допослеполуденный или послеполуденный период. Если дата меняется, значит установлен допослеполуденный период. Если нет, значит установлен послеполуденный период.
- При установке минутной стрелки, переведите ее на 4-5 минут вперед от нужного времени, а потом верните обратно на точное время.
- При установке времени убедитесь в том, что секундная стрелка передвигается с интервалом в 1 секунду.
- Необходимо производить настройку даты в конце февраля и в конце месяцев, состоящих из 30 дней. В этом случае вытяните головку до первого щелчка и поворачивайте до появления желаемой даты.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

1	Частота кварцевого генератора .....	32,768 Гц
2	Точность (месячная норма) .....	+/- 15 секунд (при нормальной температуре 5°C ~ 35°C)
3	Рабочий диапазон температур .....	-10°C ~ +60°C
4	Индикация	
	Индикация времен .....	3 стрелки (часовая, минутная и секундная)
	Календарь	
	Калибр 3M62/5M62 .....	дата
	Калибр 5M63 .....	день и дата
5	Управляющее устройство .....	шаговый двигатель
6	Запас хода	
	Полная зарядка (калибр 3M62).....	примерно 2 месяца
	Полная зарядка (калибр 5M62/5M63).....	примерно 6 месяцев
7	Дополнительные функции.....	Функция индикатора запаса энергии, функция предупреждения об истощении запаса энергии, функция предотвращения перезарядки
8	Интегральная схема .....	C-MOS-IC, 1 штука
9	Устройство Хранения Кинетической Энергии .....	1 штука

\* Возможны изменения спецификаций в целях улучшения изделия без предварительного уведомления.